

## Iepirkuma līgums Nr.NEPLP2015/K/22

Par elektronisko plašsaziņas līdzekļu programmu monitoringa pakalpojuma sniegšanu

Rīgā,

2015.gada 28.augustā

**Nacionālā elektronisko plašsaziņas līdzekļu padome**, tās priekšsēdētāja pienākumu izpildītājas Aijas Dulevskas personā (turpmāk tekstā "**Pasūtītājs**"), no vienas puses, un **SIA „LETA”** tās klientu menedžeres Airisas Milleres personā (turpmāk tekstā "**Izpildītājs**"), no otras puses (turpmāk tekstā atsevišķi saukti – "Puse", kopā "Puses"), noslēdz šāda satura līgumu, turpmāk tekstā "Līgums":

### 1. Līguma priekšmets

- 1.1. Pasūtītājs pasūta un Izpildītājs apņemas ar saviem materiāli tehniskajiem līdzekļiem Līguma darbības laikā sniegt Pasūtītājam televīzijas un radio programmu monitoringa pakalpojumus, saskaņā ar Līguma pielikumā Nr.1 „Tehniskā specifikācija” noteikumiem, turpmāk tekstā – Pakalpojums.
- 1.2. Pasūtītājs norēķinās par Izpildītāja sniegto Pakalpojumu Līgumā noteiktajā termiņā un kārtībā.

### 2. Pušu tiesības un pienākumi

- 2.1. Izpildītāja tiesības un pienākumi:
  - 2.1.1. Izpildītājs nodrošina, ka Pakalpojumu veic speciālisti ar nepieciešamo kvalifikāciju un prasmi;
  - 2.1.2. Izpildītājs sniedz Pakalpojumu lietpratīgi, efektīvi, pilnā apjomā un ar pienācīgu rūpību.
  - 2.1.3. Izpildītājs sagatavo un iesniedz atskaites materiālus Pasūtītājam katru darba dienu. Izpildītājs atskaites materiālos atsevišķi informē Pasūtītāju par ziņu un informatīvi analītisko raidījumu sižetos iekļautu informāciju, kas saistīta ar Latviju, tās politiskiem, sociāliem, ekonomiskiem un citiem jautājumiem.
  - 2.1.4. Izpildītājs iesniedz atskaites materiālus Pasūtītājam kopsavilkuma un Excel tabulas formā.
- 2.2. Pasūtītāja tiesības un pienākumi:
  - 2.2.1. Pasūtītājs apņemas veikt Līgumā paredzētos maksājumus noteiktā kārtībā un laikā.
  - 2.2.2. Pasūtītājs apņemas informēt Izpildītāja kontaktpersonu par Pakalpojumu ietvaros monitorējamām programmām un to raidījumiem, izmantojot šā līguma 9.3.punktā norādīto Izpildītāja kontaktinformāciju.
  - 2.2.3. Ja Pasūtītājs konstatē, ka Pakalpojums nav sniegts vai ir sniegts nekvalitatīvi, Pasūtītājs par šo faktu sastāda aktu un iepazīstina ar to Izpildītāju, šajā gadījumā Izpildītājs maksā Pasūtītājam soda naudu EUR 50,00 (piecdesmit *euro* un 00 *euro* centi) apmērā par katru Līguma pārkāpuma reizi.

### 3. Līguma termiņš

- 3.1. Pakalpojuma sniegšanas termiņš ir **no 2015.gada 1.septembra līdz 2015.gada 31.decembrim**. (4 mēneši).

### 4. Līguma summa un norēķinu kārtība

- 4.1. Līguma summa visā Līguma darbības laikā bez PVN ir EUR 8100,00 (astoņi tūkstoši simts *euro* un 00 *euro* centi) un pievienotās vērtības nodoklis saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteikto likmi 21% - EUR 1701,00 (viens tūkstotis septiņi simti viens *euro* un 00 *euro* centi), kas veido kopējo līguma summu EUR 9801,00 (deviņi tūkstoši astoņi simti viens *euro* un 00 *euro* centi), kas 1 mēneša periodā veido **EUR 2450,25 (divi tūkstoši četri simti piecdesmit *euro* un 25 *euro* centi)**, ieskaitot PVN 21%.
- 4.2. Maksa par Pakalpojuma sniegšanu aprēķināma pēc stundas likmes EUR 7,50 (septiņi *euro* un piecdesmit centi) stundā. Puses vienojas, ka samaksa par sniegtajiem pakalpojumiem aprēķināma ievērojot koeficientu 1,3 pret monitorētā satura ilgumu stundās.

- 4.3. Izpildītājs nodrošina ne vairāk kā 270 (divi simti septiņdesmit) darba stundas mēnesī, kas sastāv no 207,69 (divi simti septiņas komats sešdesmit deviņas stundas) satura monitoringa un analīzei, un 62,31 (sešdesmit divas komats trīsdesmit viena) stunda atskaišu gatavošana.
- 4.4. Pakalpojuma savlaicīgas un kvalitatīvas izpildes pieņemšana tiek noformēta katru mēnesi ar pieņemšanas - nodošanas aktu, ko paraksta Pušu pilnvarotie pārstāvji līdz nākamā mēneša 5.datumam. Par 2015.gada decembra mēnesi Pasūtītājam iesniedzama starpatskaite (pieņemšanas - nodošanas akts) līdz 2015.gada 21.decembrim, iekļaujot informāciju par paveiktajiem un plānotajiem pasākumiem Pakalpojuma ietvaros ar mērķi veikt savstarpējus norēķinus par Līguma saistību izpildi. Gala atskaite iesniedzama līdz 2016.gada 11.janvārim, ietverot visus decembra mēnesī veiktos pasākumus Pakalpojuma ietvaros.
- 4.5. Pasūtītājs norēķinās ar Izpildītāju par sniegtajiem pakalpojumiem piecu darba dienu laikā pēc pieņemšanas - nodošanas akta parakstīšanas.

## **5. Pušu atbildība**

- 5.1. Par Līguma saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi vainīgā Puse atlīdzina otrai Pusei tādējādi nodarītos zaudējumus, bet tas neatbrīvo Puses no saistību reālas izpildes. Zaudējumu apmēru nosaka saskaņā ar radīto zaudējumu apliecinājošiem dokumentiem, un to pierāda prasītājs.
- 5.2. Ja kāda no Pusēm Līguma izpildē iesaista trešās personas, tad tā ir pilnā mērā atbildīga par trešo personu saistību neizpildi vai to nepienācīgu izpildi tādā pašā mērā kā par savu saistību neizpildi vai to nepienācīgu izpildi.
- 5.3. Par samaksas kārtības neievērošanu un samaksas nokavējumu Pasūtītājs maksā Izpildītājam līgumsodu 0,5 % apmērā no nesamaksāto rēķinu summas par katru kavējuma dienu.
- 5.4. Ja Izpildītājs neiesniedz Pasūtītājam atskaiti Līgumā noteiktā termiņā un kārtībā, tad Izpildītājs maksā Pasūtītājam līgumsodu 0,5 % apmērā no kopējās Līguma summas par katru kavējuma dienu.

## **6. Nepārvarama vara**

- 6.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par Līguma saistību pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja tā radusies nepārvaramas varas rezultātā, kuru Puses nevarēja paredzēt un novērst, ietekmēt un par kuras rašanos tās nenes atbildību. Nepārvarama vara Līguma izpratnē ir dabas katastrofas un ūdeņš plūdi, zemestrīce un citas stihiskās nelaimes, kā arī kara darbība, avārijas, katastrofas, epidēmijas, streiki, iekšējie nemieri, valsts iekšējie apvērsumi, jauni normatīvi akti un citi apstākļi, kas nav radušies Pušu tiešas vai netiešas darbības vai bezdarbības rezultātā un ko Puses nevarēja paredzēt Līguma slēgšanas brīdī, kā arī gadījumi, kad saistību izpildes neiespējamību nosaka valsts institūciju pieņemtie normatīvie akti, kas kavē vai traucē Līguma saistību izpildi, kā arī citi apstākļi. Par minēto apstākļu iestāšanos jāpaziņo otrai Pusei 7 (septiņu) dienu laikā no to iestāšanās dienas.
- 6.2. Puses, iestājoties nepārvaramas varas apstākļiem, vienojas par Līguma saistību izpildes termiņa pagarināšanu, Līguma atcelšanu vai citu Līguma nosacījumu izmaiņām uz laiku, kamēr darbojas nepārvaramas varas apstākļi.

## **7. Līguma spēkā stāšanās kārtība, grozīšana un izbeigšana**

- 7.1. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi un ir spēkā līdz Pušu pilnīgai saistību izpildei.
- 7.2. Abām Pusēm ir tiesības uz Līguma pirmstermiņa izbeigšanu, brīdinot otru Pusi rakstiski 2 (divus) mēnešus iepriekš.
- 7.3. Visi Līguma papildinājumi, Pusēm vienojoties, tiek noformēti rakstveidā, tiek abpusēji parakstīti, pievienoti Līgumam un kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.
- 7.4. Pasūtītājs var vienpusēji atteikties no Līguma tālākas izpildes un izbeigt Līgumu arī gadījumos, ja Izpildītājs nepienācīgi vai daļēji ir izpildījis Līgumā tam pieliktās saistības un/vai nenodrošina Pakalpojuma klāstu, kas tika noteikts Līguma pielikumā Nr.1 Tehniskā specifikācija pie Līguma slēgšanas.
- 7.5. Līguma pirmstermiņa izbeigšana neatbrīvo Puses no savstarpējo norēķinu veikšanas par faktiski izpildītajiem Pakalpojumiem līdz Līguma laušanas brīdim.

## **8. Strīdu izskatīšanas kārtība**

8.1. Visus strīdus par Līguma saistībām Puses risina sarunu ceļā. Ja sarunu ceļā vienošanās nav iespējama, strīdi starp Pusēm tiek risināti tiesas ceļā. Tiesas procesa vieta: Latvijas Republikas tiesa pēc lietas piekritības.

## 9. Papildus noteikumi

- 9.1. Līguma parakstītāji garantē, ka tiem ir visas tiesības un pilnvaras savu pārstāvam vārdā slēgt Līgumu, ar to iegūstot savu pārstāvam vārdā Līgumā minētās tiesības un pienākumus.
- 9.2. No Pasūtītāja puses kontaktpersonas Līguma izpildē: Andris Ķēniņš (mob. 26318921; e-pasts: [andris.kenins@neplpadome.lv](mailto:andris.kenins@neplpadome.lv)).
- 9.3. No Izpildītāja puses kontaktpersona Līguma izpildē: Airisa Millere (tālr. 29149018; e-pasts: [airisa.millere@leta.lv](mailto:airisa.millere@leta.lv)).
- 9.4. Neviens no Pusēm nevar bez otras Puses rakstveida piekrišanas nodot trešajām personām Līgumā noteiktās tiesības un pienākumus.
- 9.5. Puses viena otrai uzrāda visus dokumentus, kas attiecas uz Līguma izpildi, 3 (trīs) darba dienu laikā pēc otras Puses pieprasījuma.
- 9.6. Pusēm savlaicīgi, bet ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā jāpaziņo otrai Pusei par savu saimniecisko rekvizītu un adreses izmaiņām, pretējā gadījumā vainīgai Pusei ir jāatlīdzina tādējādi nodarītie zaudējumi. Puses likvidācijas vai reorganizācijas gadījumā Līgums ir saistošs tās tiesību pārņēmējiem.
- 9.7. Līgumā izpildē noteicošie ir Latvijas Republikas normatīvo aktu noteikumi.
- 9.8. Līgums sastādīts divos eksemplāros, no kuriem katrai Pusei nodots viens eksemplārs.

## 10. Pušu rekvizīti un paraksti

### Pasūtītājs:

Nacionālā elektronisko plašsaziņas līdzekļu padome  
Reģ. Nr. 90000050138  
Doma laukums 8A, Rīgā, LV-1939  
Banka: Valsts kase  
Kods: TREL LV22  
Konts: LV08TREL2470623009000

Aija Dulevska

### Izpildītājs:

SIA „Leta”  
Reģ. Nr. 40003229349  
Palasta iela 2, Rīga, LV-1502  
Banka: AS “Swedbank”,  
Kods: HABA LV22  
Konts: LV52HABA05571022686993

Airisa Millere



Gita Keistere  
Nacionālās elektroniskās  
plašsaziņas līdzekļu padomes  
juriskonsulte  
28.08.2015.

### TV un radio programmu monitoringa veikšana

Izpildītājs nodrošina elektronisko plašsaziņas līdzekļu programmu monitoringa pakalpojumu sniegšanu Pasūtītājam, tajā skaitā Latvijā un ārvalstīs veidotu elektronisko plašsaziņas līdzekļu programmu monitoringu (satura analīzi), nodrošinot programmās iekļautu raidījumu pirmšķietamu vērtējumu par iespējamiem Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likumā noteiktiem programmu veidošanas noteikumu pārkāpumiem (t.i., Latvijas un ārvalstu elektronisko plašsaziņas līdzekļu veidota satura ierobežošanas nepieciešamības kontrolei elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19.panta piektās daļas izpratnē), atsevišķi sniedzot informāciju arī par ārvalstu programmās atspoguļoto informāciju par Latviju.

1. Pretendents par pārbaudītajiem raidījumiem sagatavo ziņojumus katru dienu, secīgi pa dienām - programmas ēters, analīze un atskaite, norādot programmas nosaukumu, datumu, laiku, raidījumu, kas konstatētas, un attiecīgi interneta adresi uz materiālu. Rezultāti Padomē nododami katru dienu pēc Pasūtītāja izveidotas formas.
2. Kopējais Līguma darbības laikā (2015.gada 1.septembris līdz 2015.gada 31.decembris) veicamais monitoringa apjoms: 830 stundas (monitorētā satura stundas)
3. Pretendētam monitorējamās programmas un raidījumus nosaka Pasūtītājs.
4. Vadlīnijas par iespējamo pārkāpumu raksturu ir pievienotas Iepirkuma līgumam kā 2.pielikums.
5. Pretendents ne retāk kā reizi mēnesī sniedz kopējo atskaiti Pasūtītājam par monitorēto elektronisko plašsaziņas līdzekļu programmu apjomu.

Pasūtītājs:  
Nacionālā elektronisko plašsaziņas līdzekļu padome

  
Aija Dulevska

Izpildītājs:  
SIA „Leta”

  
Airisa Millere



### Vadlīnijas monitoringa veikšanai

Iepirkuma līguma ietvaros SIA "LETA" (turpmāk arī – Piegādātājs) jāveic Nacionālās elektronisko plašsaziņas līdzekļu padomes (turpmāk arī – Padome vai Pasūtītājs) noteiktu ārvalstīs reģistrētu elektronisko plašsaziņas līdzekļu programmu monitoringu, pārbaudot iespējamus pārkāpumus programmu veidošanā, kas būtu par pamatu šādu programmu retranslācijas ierobežošanai Latvijas teritorijā Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 19.panta piektās daļas izpratnē.

Pakalpojuma ietvaros Piegādātājs nodrošina Pasūtītāja izvēlētu ziņu un informatīvi analītisko raidījumu monitoringu Pasūtītāja norādītā programmā. Monitoringa ietvaros Piegādātājs nodrošina vispārēju pārskatu par programmas raidījumiem, identificējot to veidošanā pieļautus Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma 24.panta devītās un desmitās daļas noteikumu un 26.panta noteikumu pārkāpumus, t.i.:

- Programmā laikā no pulksten 7.00 līdz 22.00 izplatīti audiovizuāli darbi (raidījumi), kuros atainota fiziska vai psiholoģiska vardarbība, ietvertas asiņainas vai šausmu ainas, ar narkotiku lietošanu un seksuālām darbībām saistītas ainas vai kuros lietoti rupji vai nepieklājīgi izteicieni.  
(EPLL 24.panta devītā daļa)

- Programmā izplatīti tāda satura audio un audiovizuāli darbi, kuri var kaitēt nepilngadīgo fiziskajai, garīgajai un tikumiskajai attīstībai, izņemot gadījumus, kad tiem ir izraudzīts cits, nevis EPLL 24.panta devītajā daļā minētais raidlaiks (7.00 – 22.00) nenodrošinot ierobežotas piekļuves kontroli. (Ja ierobežotas piekļuves kontrole netiek nodrošināta, pirms šādiem audiovizuāliem darbiem jānodod akustisks brīdinājuma signāls un tiem jābūt speciāli atzīmētiem ar vizuālu simbolu).  
(EPLL 24.panta desmitā daļa)

- Programmā vai raidījumos ietverti:

- sižeti, kuros ir izcelta vardarbība;
- pornogrāfiska rakstura materiāli;
- mudinājums uz naida kurināšanu vai aicinājums diskriminēt kādu personu vai personu grupu dzimuma, rases vai etniskās izcelsmes, valstspiederības, reliģiskās piederības vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai citu apstākļu dēļ;
- aicinājums uz karu vai militāra konflikta izraisīšanu;
- aicinājums vardarbīgi gāzt valsts varu vai vardarbīgi grozīt valsts iekārtu, graut valsts teritoriālo vienotību vai izdarīt citu noziegumu;
- sižeti, kas diskreditē Latvijas valstiskumu un nacionālos simbolus.

(EPLL 26.pants)

Veiksmīgai darba uzdevuma izpildei un EPLL 26.pantā paredzēto pārkāpumu (izņemot sižetus, kuros izcelta vardarbība un ietverti pornogrāfiska rakstura materiāli) pazīmju konstatēšanai programmās Piegādātājam jāiepazīstas ar NATO Stratēģiskās ekselences centra izstrādātā pētījuma “Krievijas informācijas kampaņas manipulatīvās tehnikas” rezultātu kopsavilkumu. Pētījuma kopsavilkums pieejams šeit: [http://issuu.com/natostratcomcoe/docs/ukraine\\_report\\_executive\\_summary\\_15](http://issuu.com/natostratcomcoe/docs/ukraine_report_executive_summary_15).

Attiecībā uz naida kurināšanu nepieciešams iepazīties ar Augstākās tiesas apkopojumu “Tiesu prakse krimināllietās par nacionālā etniskā un rasu naida izraisīšanu”. Kā pazīmes, kas ļauj identificēt kritērijus, pēc kuriem norobežot naida runu no pieļaujamiem vārda brīvības izpausmes veidiem apkopojumā minēts: izteikumu saturs, ievērojot arī, kā šos izteikumus uztvertu neitrāls lasītājs; ne tikai atsevišķu apstrīdēto frāžu, bet teksta vērtējums kopumā; konteksts, kādā izteikumi pausti; izteikumu publiskuma pakāpe; aizskāruma pakāpe; izteikumu autora mērķis; izteikumu iespējamā ietekme uz dažādu sabiedrības grupu mierīgu līdzāspastāvēšanu. Apkopojums pieejams: <http://at.gov.lv/lv/judikatura/tiesu-prakses-apkopojumi/kriminaltiesibas/>

ES Twinning Light projekta ietvaros 2006.gadā izstrādātas Radio un televīzijas likuma juridiskās vadlīnijas, tajās apskatot arī naida kurināšanas jēdzienu. Lai gan Radio un televīzijas likums ir zaudējis spēku ar Elektronisko plašsaziņas līdzekļu likuma spēkā stāšanos, naida kurināšanas jēdziens no šī likuma pārņemts arī jaunajā likumā bez izšķirošiem grozījumiem.

Vadlīnijās secināts, ka musinājumu uz naidu var definēt kā intensificētu iedūšināšanu atbalstīt tādu emocionāli sakāpinātu naidīgu attieksmi, kas pārsniedz gluži vienkāršu noraidījumu vai nepatiku. Piemēra, tas ietver propagandu un demagoģiju kā garīgu pamatu pret attiecīgām sabiedrības daļām vai personu grupām vēršiem ekscesiem. Musināšana uz naidu šajā izpratnē ir intensīvāka par nievāšanu, nicināšanu, lamāšanos un apsūkāšanu. Tomēr visas tikko minētās izpausmes var būt naida provocēšanas pazīmes, ja tās robežojas ar naida kurināšanu, tad var novest pie cilvēka goda un cieņas aizskārumiem.

Nacionālā, rasu, dzimumu vai reliģiskā naida kurināšanas aizlieguma mērķis ir pasargāt no musinājuma uz naidu atšķirīgas iedzīvotāju kopas vai cilvēku grupas tiklab ārpus Latvijas, kā arī Latvijā. Šai gadījumā runa ir par tādu iedzīvotāju grupu, kas no pārējiem iedzīvotājiem atšķiras pēc vienas vai vairākām konkrētām iekšējām vai ārējām pazīmēm, turklāt ir diezgan daudzskaitlīga. Tas nozīmē, ka naidis ir vēsts tieši pret attiecīgo grupu, nevis pret atsevišķiem indivīdiem.